

El Instituto de Secundaria José María Infantes (Utrera, Sevilla) es, desde hace unos años, una escuela-museo donde se exponen de forma permanente numerosas reproducciones de obras de arte realizadas, a tamaño original, por los propios alumnos del centro. Además, en torno a este proyecto se organizan visitas guiadas por los alumnos participantes en español, inglés y francés. A través de este artículo podremos conocer cómo nació la idea y cómo se articula la vida cotidiana de un centro de Secundaria en torno a este proyecto, en particular en relación con el aprendizaje del francés.

PALABRAS CLAVE: *Innovación educativa; Francés; Escuela-museo; Educación artística; Interdisciplinariedad.*

El aprendizaje del Francés en una escuela-museo

Margarita Peña Rodríguez*

IES José María Infantes (Utrera)

pp. 61-69

Introducción

El IES José María Infantes es, gracias a la motivación y la participación del alumnado y a la colaboración de un buen número de profesores que forman su claustro, una escuela museo. Desde hace algunos años, en este instituto situado en la localidad de Utrera (Sevilla) se reproducen obras de arte, realizadas íntegramente por su alumnado, que decoran el aulario del centro. Además, son los propios alumnos los que actúan como guías enseñando sus propias obras. Todo esto, unido a los proyectos de innovación educativa concedidos por parte de la Consejería de Educación y Ciencia, a los reconocimientos obtenidos (Mención Especial en la XX edición del premio Antonio Domínguez Ortiz) y a la difusión tanto en prensa como en televisión, hacen de éste un centro especial y diferente (Guerrero y Jiménez, 2009).

El Proyecto

Inicios y puesta en marcha¹

Para conocer los orígenes de la creación de esta escuela-museo hay que remontarse al año 1998, cuando, el profesor de Educación Plástica y Visual, Juan Guerrero, ante la falta de motivación y el hastío de un número importante de su alumnado comenzó, a título personal, un trabajo de aula intuitivo que consistía en la elaboración de algunas obras de arte conocidas a tamaño real. Con estas pinturas se pretendía decorar algunas aulas del centro. La primera obra que se realizó, una de las más emblemáticas, que hoy en día decora el techo del vestíbulo principal del centro, fue una reproducción del techo de la Capilla Sixtina de Miguel Ángel. Para ello se hizo una medición del techo, se realizaron paneles de

* Dirección de contacto: margapr@ono.com

¹ Teniendo en cuenta el objeto del presente artículo, este apartado se presenta de un modo muy resumido. Para una aproximación más extensa al surgimiento y desarrollo del proyecto puede consultarse: Jiménez y otros, 2008.

✉ Artículo recibido el 15 de marzo de 2010 y aceptado el 30 de marzo de 2010.



Foto 1. Detalle de la reproducción del techo de la Capilla Sixtina.

28

madera a medida y se dividió a los alumnos en grupos de trabajo que se encargaron de realizar las diferentes escenas que decoran el techo. Finalmente se fijaron los paneles al techo. La Capilla Sixtina supuso la clave y el inicio del resto del proyecto (ver la foto 1).

A partir de ahí, la Dirección del centro junto con el Departamento de Educación Plástica y Visual dio el último impulso a la idea original de decorar todas las aulas del centro con obras de arte conocidas reproducidas, en la medida de lo posible, en su tamaño original. Para ello, contaron con la colaboración de Manuel Adolfo Jiménez, profesor de Ciencias Sociales, que creó un pequeño croquis con el plano del centro en el que comenzó a diseñar la colocación de las obras de arte que se habían reproducido. Ésa fue la primera idea consciente para crear lo que hoy es la escuela-museo. Cada espacio del centro se dedicó a una época concreta de la Historia del Arte organizada de forma cronológica.

Durante el curso 2003/04, la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía concedió el primer Proyecto de Innovación Educativa *Construyamos un museo* y posteriormente *La escuela-museo como recurso didáctico*, ambos

con una dotación económica importante que ha contribuido a la expansión del proyecto. Estos proyectos han conseguido aglutinar todos los trabajos que, a título individual, estaban realizando un buen número de profesores del centro (cine forum, reproducción de obras de arte, recorridos fotográficos, recorridos literarios...).

En la actualidad, el proyecto de Artes y la transformación que ha vivido cada rincón de nuestro centro han tomado unas dimensiones que difícilmente eran esperadas al principio de esta aventura y que, por lo tanto, han superado todas las expectativas. Por un lado, es necesario destacar la implicación de la mayor parte del profesorado tanto del indefinido como de los provisionales. Esto supone un gran trabajo de equipo y de coordinación dentro y fuera de los Departamentos. Por otro lado, este esfuerzo común ha logrado poner en marcha un verdadero museo donde cada aula podría asemejarse a una sala de exposiciones de no ser por el mobiliario, propio de un centro educativo, que contiene.

Como ya se ha dicho, cada aula del instituto, dedicada a un periodo de la Historia del Arte o

a un autor concreto, está decorada con obras de arte realizadas a tamaño original íntegramente por el alumnado del centro respetando e imitando, además, la técnica utilizada por los autores de las obras. En total, son 17 las aulas que actualmente o están ya decoradas o lo están siendo y más de 100 las obras que ya se exponen en nuestro centro. Estas obras no sólo decoran el aulario del instituto, también los vestíbulos, pasillos y escaleras siendo además de diferente naturaleza: escultura, vidriera, cerámica, mosaico y muy especialmente dibujo y pintura. En el último caso la metodología que se sigue con el alumnado es muy precisa y está constituida por las siguientes fases (Jiménez, 2009):

- Recopilación de imágenes a través de escañados de libros, internet, fotografías o material que previamente ha sido solicitado y proporcionado por los numerosos museos que ya han colaborado con nuestro centro.
- Retroproyección del material seleccionado fotocopiado en láminas de acetato sobre paneles o sobre paredes.
- Dibujo de los contornos.
- Veladuras para dar color y volumen a la obra.
- Retoques y barnizado.

Aunque tratamos de respetar las medidas originales que se pretenden reproducir, no siempre es posible por las dimensiones de la obra en sí. Ejemplos de esto pueden ser la reproducción de parte del techo de la Capilla Sixtina que preside el vestíbulo de entrada o la reproducción de los bisontes de la cueva de Altamira que recibe a los visitantes en el porche de entrada del instituto. Sin embargo, podemos presumir de tener, a tamaño real, una réplica exacta de la Fuente de los Leones de la Alhambra que decora la entrada en el exterior del instituto (ver la foto 2).

Además, por las características de algunos de los materiales utilizados, de algunas de las obras reproducidas y por la dificultad en su ejecución, como en el caso de la colocación de los paneles del techo de la Capilla Sixtina o la construcción y funcionamiento de la propia Fuente de los Leones, a menudo se recurre a la colaboración del personal del propio Ayuntamiento de Utrera.

Este no es, como puede comprobarse, un proyecto estático. En la actualidad, los alumnos del Bachillerato de Artes están realizando una serie de estudios en barro para comprobar la viabilidad de reproducir del friso del Partenón de Atenas, que decorará, en el futuro, una parte de



Foto 2. Reproducción de la Fuente de los Leones.

la fachada principal del centro. Se está finalizando, además, la decoración de las aulas de Tiziano, Gauguin, Van Gogh y la de los Expresionistas.

Por otro lado, además del trabajo de reproducción de pinturas en las aulas hay otros elementos que forman parte del proyecto como pueden ser la realización de grandes proyectos como la Fuente de los Leones, que ya se ha mencionado, la Cueva de Altamira, la realización de esculturas para el Paseo de Consolación; pero también otros de diferente naturaleza como la producción de cortometrajes relacionados con la temática de diferentes obras de arte o la celebración de exposiciones fotográficas temporales.

Los alumnos guías

Una vez que las obras comenzaron a decorar el centro surgió, de forma espontánea, la idea de los alumnos guías. Los alumnos que contribuían a decorar las aulas del centro con sus reproducciones, comenzaron a enseñarlas de manera individual a familiares y amigos que visitaban el centro (Jiménez, 2008). Esto supuso una muestra palpable de la implicación del alumnado en el proyecto que ya lo sentía como propio. Durante el curso 2006/07, 8 alumnas de 3º de ESO se prestaron voluntarias para enseñar íntegramente el centro a las primeras visitas que se concertaban.

Estas alumnas voluntarias, agrupadas por parejas, comenzaron a enseñar el centro a las diferentes visitas en español. Gracias a la difusión obtenida en diferentes medios de comunicación de ámbito local y nacional estas visitas se fueron multiplicando.

El francés dentro del Proyecto

El Departamento de Francés del IES José María Infantes ha contribuido, casi desde el comienzo, con el proyecto de la creación de la escuela-museo. Esta contribución ha sido progresiva, teniendo una implicación menor en un principio. Durante dos años, los Departamentos lingüísticos (Lengua, Inglés y Francés) elaboraron una antología de textos literarios que

ilustraran las obras expuestas y que estaban en consonancia con las diferentes etapas artísticas y literarias que articulan la división en zonas del centro. Estos textos, siempre breves, tienen como objetivo la contextualización de las diferentes obras contribuyendo a entender la época cultural a la que corresponde cada aula. A título de ejemplo, para ilustrar una de las aulas, en este caso el aula de Leonardo Da Vinci, el aula del Renacimiento, el “interés por todo”, elegimos el siguiente texto de Montaigne:

ESSAIS, ADVERTISSEMENT AU LECTEUR. Je suis moi-même la matière de mon livre

Para el aula del Romanticismo, el aula de los sentimientos, proponemos:

*Les Feuilles d'Automne
Si vous n'avez jamais senti la frénésie
De voir la main qu'on veut par d'autres mains choisie,
De voir le cœur aimé battre sur d'autres cœurs ;
Si vous n'avez jamais vu d'un œil de colère
La valse impure, au vol lascif et circulaire,
Effeuille en courant les femmes et les fleurs ; [...]
Vous n'avez point aimé, vous n'avez point souffert !*

Víctor Hugo

El Departamento de Francés ha contribuido igualmente en la rotulación informativa del aula y los espacios comunes del centro. Cada uno de ellos dispone de un panel con su numeración correspondiente, una imagen de una de las obras más representativas que contiene y un pequeño rótulo que presenta el espacio expositivo en español, inglés y francés.

El trabajo con los guías de francés

Durante el curso 2007/08 se comenzaron a realizar las primeras explicaciones de obras de Arte del centro, en concreto cuatro de los muchos cuadros que ya adornaban nuestras paredes, en lengua francesa. Las primeras obras que empezaron a explicarse en francés fueron propuestas por el Departamento de Ciencias Sociales. Los guías, en total siete alumnos que estaban cursando Francés Segunda Lengua Extranjera en ese momento, se prestaron de

forma voluntaria para ejercer como tales así como para buscar información de la obra que le había sido asignada y su correspondiente traducción al francés. Todo ello se realizó bajo la supervisión de los Departamentos de Francés y de Ciencias Sociales. Estas cuatro obras fueron: La Naissance de Venus de Sandro Botticelli (El Nacimiento de Venus) situada en el Vestíbulo de Entrada del centro, Les Trois Grâces (Las Tres Gracias) de Peter Paul Rubens, situada en el Vestíbulo de los Desnudos, La Tapisserie de Bayeux (El Tapiz de Bayeux) en el aula del Románico y finalmente Le Guernica (El Guernica) de Picasso en el aula de Picasso.

En el presente curso 2009/10 ya son 28 obras las que se explican en francés y 37 alumnos voluntarios los que ejercen de guías de este particular museo. El trabajo con ellos es complejo. En primer lugar cabe señalar que una parte importante del alumnado que compone el cuerpo de guías en lengua francesa del instituto pertenece 1º de la ESO y, por lo tanto, aunque llegan muy motivados, comienzan a estudiar por primera vez este idioma. A la vez que empiezan a conocer algunas pinceladas del idioma (fonética, estructuras gramaticales simples, vocabulario) los alumnos guías se enfrentan a la explicación en francés de obras como la Fuente de los Leones, inaugurada en marzo de 2009 por la Consejera de Educación Teresa Jiménez, o La Virgen de las Rocas de Leonardo da Vinci. Esto implica un esfuerzo enorme del alumnado y del profesorado implicado, limitado, en muchas ocasiones, por los tiempos que marca el calendario escolar. Por ello, se suelen utilizar recreos y horas de guardia, como veremos más tarde, para supervisar los ensayos y practicar la pronunciación, el ritmo y la entonación de los textos.

Por lo tanto, una vez que, al principio de curso, exponemos el proyecto a los nuevos alumnos y disponemos del listado de los que quieren participar en él, dividimos a los alumnos según su nivel de lengua, es decir, principiante, intermedio y avanzado para así poder proporcionarles un texto y una obra adecuados

a su nivel lingüístico. Pretendemos que estos guías vayan reciclándose cada año dando la oportunidad a otros compañeros de integrarse en el proyecto. El Departamento de Francés junto con el de Ciencias Sociales ha realizado durante los primeros meses del presente curso un intenso trabajo de selección de las obras, adaptación de los textos a explicar en francés, los textos en español, por ejemplo, son bastante más extensos, así como de traducción de dichos textos.

Una vez que las obras están seleccionadas, los textos adaptados y traducidos se reparten entre el alumnado-guía y comienzan los ensayos, primero en pequeños grupos para lo que se utilizan los recreos y luego con todos los guías, a modo de ensayo general, cuando las visitas se acercan. Estas visitas generalmente son bilingües aunque no necesariamente. En el caso de las visitas bilingües los alumnos explican las obras en francés para, a continuación, volver a explicarlas en español (ver la foto 3 en la página siguiente).

Las obras que constituyen la visita en francés y sus correspondientes espacios donde están expuestas se reflejan en el cuadro de la página siguiente:

Gracias a la difusión del proyecto a través de los medios de comunicación, de los reconocimientos obtenidos y de la propia experiencia de los centros que ya nos han visitado, son muchas las solicitudes que se reciben en el instituto para concertar una visita². Las visitas se establecen en función de la disponibilidad tanto del centro que quiere visitarnos como de nuestro propio centro.

En el momento de recibir a las visitas los alumnos guías, agrupados por parejas, ya que normalmente comparten la explicación de una o varias obras, se colocan delante de la obra a explicar esperando a que la visita llegue hasta su zona mientras que dos alumnos hacen las veces de guías generales recibiendo en la entrada a los visitantes y acompañándolos durante todo el recorrido que suele durar aproximadamente una hora y media. Todos están provistos

² Se puede solicitar la visita al centro a través de la página web del instituto <http://iesjosemariainfant.es/>.

ESPACIOS	OBRAS
ENTRADA	<ul style="list-style-type: none"> • FUENTE DE LOS LEONES • CUEVA DE ALTAMIRA
VESTÍBULO PRINCIPAL	<ul style="list-style-type: none"> • ESCUELA DE ATENAS • CAPILLA SIXTINA • NACIMIENTO DE VENUS
AULA DEL ROMÁNICO	<ul style="list-style-type: none"> • TAPIZ DE BAYEUX
AULA DE LEONARDO DA VINCI	<ul style="list-style-type: none"> • LA VIRGEN DE LAS ROCAS
TALLER DE PLÁSTICA (PLANTA ALTA)	<ul style="list-style-type: none"> • MOSAICO DE ALEJANDRO • UN BAÑO EN ASNIÈRES
AULA DE TIZIANO	<ul style="list-style-type: none"> • CARLOS V
AULA DEL BOSCO	<ul style="list-style-type: none"> • EL JARDÍN DE LAS DELICIAS
AULA DE VELAZQUEZ	<ul style="list-style-type: none"> • LAS MENINAS
VESTÍBULO LATERAL	<ul style="list-style-type: none"> • LAS MENINAS • MUERTE DE MARAT • DUELO A GARROTAZOS
AULA DE GOYA	<ul style="list-style-type: none"> • LOS FUSILAMIENTOS DEL TRES DE MAYO
AULA DEL NEOCLASICISMO	<ul style="list-style-type: none"> • EL RAPTO DE LAS SABINAS
CORREDOR DE OTRAS CIVILIZACIONES	<ul style="list-style-type: none"> • SAMURAI • GEISHA
AULA DE VAN GOGH	<ul style="list-style-type: none"> • AUTORRETRATO
AULA DE TECNOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> • INVENTOS DE DA VINCI
TALLER DE PLÁSTICA (PLANTA BAJA)	<ul style="list-style-type: none"> • VENUS DE MILO
VESTÍBULO DE LOS DESNUDOS	<ul style="list-style-type: none"> • LAS TRES GRACIAS • LAS SEÑORITAS DE AVIGNON • EL DESCENDIMIENTO DE LA CRUZ
AULA DE PICASSO	<ul style="list-style-type: none"> • EL GUERNICA
AULA DEL ARTE ABSTRACTO	<ul style="list-style-type: none"> • AIDEZ L'ESPAGNE (CARTEL DE MIRÓ)
AULA DEL POP ART	<ul style="list-style-type: none"> • MARYLIN (ANDY WARHOL) • COMIC DE LIECHTENSTEIN
VESTÍBULO DEL ARTE DE LA ANTIGÜEDAD	<ul style="list-style-type: none"> • PAPIRO DE SINUÉ • GRIFÓN

88



Foto 3. Una de las alumnas de 4º de Eso, Candela Tormo, explicando el Nacimiento de Venus de Botticelli, situado en el Vestíbulo de Entrada, a un grupo de alumnos franceses que nos visitó el año pasado.

de una acreditación con su nombre y el idioma en el que realizan la visita y además visten un “uniforme”³ común. Durante todo el recorrido, los profesores de francés, procuramos, cuando nuestro horario de clase nos lo permite, acompañar a los alumnos guías. Hemos descubierto que éstos se sienten más seguros ante la presencia de los profesores y que, además, les servimos de apoyo ante posibles errores u olvidos provocados por el nerviosismo que acompaña a la mayoría de los alumnos durante las visitas.

Conclusiones: dificultades y ventajas

Trabajar en una escuela-museo tiene muchas ventajas. Entre ellas cabe destacar en primer lugar por lo evidente la originalidad y la creatividad en el trabajo que se realiza y la interacción constante con las obras de arte del instituto. Es cierto que incluso se establecen relaciones más estrechas con muchos de los alumnos que participan en el proyecto, sin duda y entre otros motivos, por el tiempo que se dedica a la preparación de las visitas. En este punto, es importante destacar el interés y el esfuerzo que ponen los alumnos en aprenderse los textos y en ensayarlos una y otra vez, muchas veces disponiendo del tiempo de descanso del recreo, y en prestarse voluntariamente no solo en asistir a las visitas que se realizan en horario lectivo sino también a las que se han realizado por la tarde.

En lo que respecta al aprendizaje del francés, observamos que los alumnos aprecian que dicho aprendizaje no se limite a los contenidos gramaticales explicados en clase. Así pueden comprobar in situ que los contenidos de las explicaciones que realizan ante las visitas están totalmente vinculados a lo aprendido en clase y que, dichos conocimientos adquiridos pueden ser puestos en práctica en el momento de su exposición. Además con el paso de los meses ven como su capacidad para expresarse en lengua francesa así como su entonación y su pronunciación mejoran notablemente. Por otra parte,

se sienten menos retraídos y más seguros a la hora de participar en clase o de expresarse en francés frente a un buen número de personas, en ocasiones adolescentes como ellos aunque también ante profesores, directores de centros educativos e incluso sus propios padres.

En relación con lo anterior, cabe destacar el trabajo interdisciplinar que se realiza gracias a la implicación de un buen número de profesores que representan todas las áreas que se imparten en el centro. De esta forma, las materias impartidas cobran un nuevo sentido ya que, por parte del alumnado, se percibe que éstas están unidas formando un todo en torno al proyecto.

Destacamos también que han mejorado las relaciones con las familias de los alumnos, sobre todo a partir de una de las jornadas de puertas abiertas celebrada en una tarde durante el segundo trimestre del presente curso que se dedicó íntegramente a los padres, tanto de los alumnos del centro como de los potenciales alumnos de Utrera para el próximo curso. Desde las Asociaciones de Padres y Madres de los diferentes colegios de primaria de Utrera, se invitó a los padres de los alumnos de 6º de primaria a visitar nuestro centro y a participar en una visita guiada. Los padres eligieron libremente en qué idioma realizar la visita. Allí pudieron comprobar in situ la dimensión del proyecto y del trabajo que se ha ido realizando durante estos años y, además, lo que es más significativo, pudieron ver a sus propios hijos desenvolviéndose, por primera vez en muchos casos en una lengua extranjera, ante una obra de Arte.

Tras la visita, muchos fueron los padres que se acercaron a felicitarnos y transmitirnos su enhorabuena a la vez que se mostraban encantados con el trabajo que habían realizado sus hijos.

Esto ha contribuido igualmente a mejorar la imagen del centro de cara al resto de la localidad. Por un lado, este tipo de experiencia resulta atractiva y muestra la calidad del trabajo realizado. Por otro lado, algunas de las obras que

³ Los alumnos vienen vestidos con pantalones azules y camiseta blanca. Dispusimos este uniforme por dos motivos: por un lado, es una forma de distinguir a los guías del resto de los alumnos y por otro lado, pensamos que todos los alumnos disponen de estas prendas de vestir.

han nacido íntegramente en el centro rebasan las fronteras del mismo embelleciendo la propia localidad como es el caso de las siluetas del Paseo de Consolación o la Fuente de los Leones a las que ya hemos hecho referencia.

Finalmente, los alumnos han desarrollado un fuerte sentimiento de respeto hacia las obras expuestas siendo casi insignificante el número de deterioros que se producen en ellas. Los estudiantes conviven con las pinturas de una forma totalmente natural. Muchos de ellos interpretan la existencia de estas obras como una herencia dejada por otros compañeros que ya no están en el centro. El trabajo que se realiza pasa de una a otra "generación".

Por otro lado, este es un trabajo que no carece de dificultades. La primera, si bien se ha adelantado ya, es la de conjugar el ritmo de clases propio de un centro educativo de secundaria con los ensayos y las repeticiones. Hay que tener en cuenta que, desde que comienza el curso, son muchos los centros escolares que visitan el instituto, pero también, profesores, directores, inspectores e incluso los propios padres de los alumnos, principalmente durante la Semana Cultural Intercentros que se celebra en el mes de mayo en Utrera. Esto supone un trabajo constante que se agudiza y se acelera durante los días previos a las visitas. Además, este trabajo no consiste únicamente en saberse un texto en francés y pronunciarlo más o menos correctamente. Los alumnos deben saber interactuar con el público que visita el centro además de, y muy especialmente, con la obra en sí. Pretendemos por lo tanto que el alumno se convierta realmente en un guía de museo que sepa explicar la obra señalando los detalles más importantes de la misma ayudando así, en muchos de los casos, a la comprensión de dicha obra explicada en francés.

Otra de las dificultades, que ya ha sido mencionada parcialmente, radica en el escaso nivel en lengua francesa de los alumnos de 1º de ESO que, como ya se ha dicho, suponen un

buen número de guías. Teniendo en cuenta que la primera de las visitas de este curso escolar se realizó en el mes enero, tuvimos que realizar un importante trabajo casi individual con los alumnos de pronunciación y entonación, siendo conscientes a día de hoy de los errores y las limitaciones que existen.

A modo de conclusión podemos señalar que la implantación del proyecto de artes ha contribuido a mejorar notablemente la dinámica de trabajo del centro y se ha convertido en una especie de espina dorsal desde la que se articula la vida diaria del instituto. Los guías, las visitas, las nuevas obras que se añaden a la colección permanente de la escuela-museo manifiestan la vitalidad de este proyecto que a simple vista e incluso para los que trabajamos en él, parece no tener límites.

REFERENCIAS

- GUERRERO, J. y JIMÉNEZ, M. A. (2009). Cómo convertir el Instituto en un centro de arte. Comunicación en el *II Simposio Edarte: Experiencias en Educación Artística y Visual y Nuevas Tecnologías*. Sevilla. Publicado en actas del Congreso.
- JIMÉNEZ, M.A. (2008). Museo escolar e inducción de roles en el alumnado. Comunicación presentada a las *I Jornadas Andaluzas de Investigación e Innovación Educativa*. Granada. Publicado en actas del Congreso.
- JIMÉNEZ, M.A. (2009). El IES J.M. Infantes: experiencia educativa de un instituto de arte. *Red Visual*. Nº 8. http://www.redvisual.net/index.php?option=com_content&task=view&id=102&Itemid=78
- JIMÉNEZ M.A. y otros (2008). *Creación de una Escuela Museo*. Sevilla. Junta de Andalucía. Consejería de Educación. <http://www.juntadeandalucia.es/averroes/html/adjuntos/2008/06/06/0003/EMuseo1.pdf>

ABSTRACT

The learning of French in a museum-school

The Secondary High School José María Infantes (Utrera, Seville) is, for some years, a school-museum where numerous reproductions of Art, to original size, by the students of the centre are explained permanently. In addition, around this project, guided visits are organised by participating pupils in Spanish, English and French. Via this article we will be able to know how the idea was born and how the everyday life of a centre of Secondary School is articulated around this project, in particular in connection with the learning of French.

KEYWORDS: *Educational innovation; French; School-museum; Arts education; Interdisciplinarity.*

RESUMÉ

L'apprentissage du français dans une école-musée

Le Lycée José María Infantes (Utrera, Séville) est, depuis des années, une école-musée où on expose de manière permanente de nombreuses reproductions d'œuvres d'Art réalisées, à taille originale, par les élèves de l'établissement. En outre, autour de ce projet on organise des visites guidées par les élèves participants en espagnol, anglais et français. À travers cet article nous pourrions connaître comment est née l'idée et comment on articule la vie quotidienne d'un lycée autour de ce projet, en particulier par rapport à l'apprentissage du français.

MOTS CLÉ: *Innovation éducative; Français, École-musée; Éducation artistique; Interdisciplinarité.*